



Nettoyeuse à vapeur pour sols
Fußboden-Dampfreiniger
Odkurzacz parowy

De' Longhi Appliances Srl
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)



4164

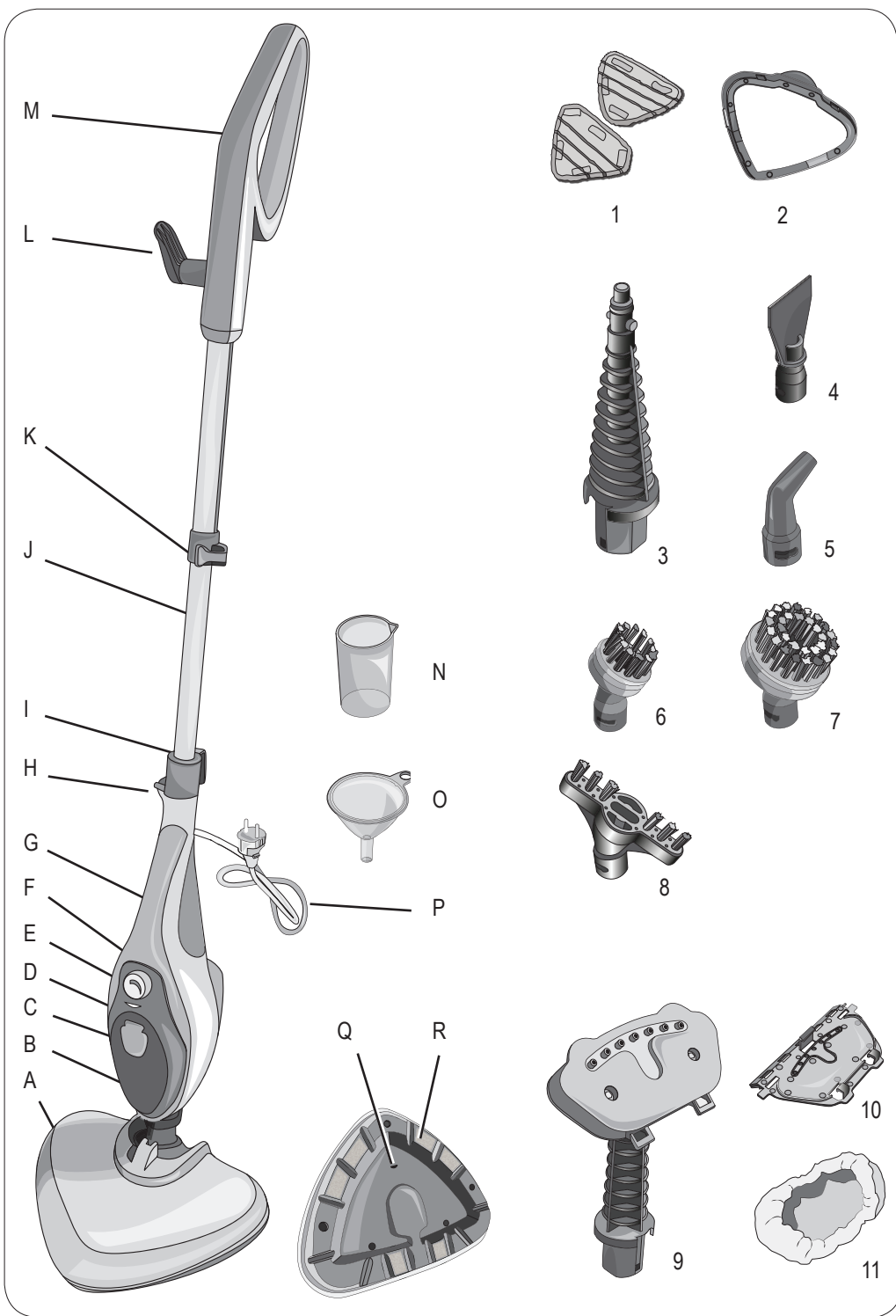


Fig. 1

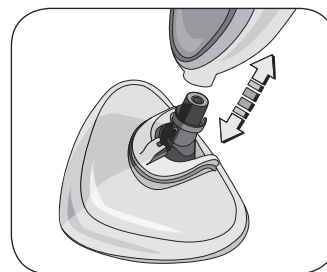


Fig. 2

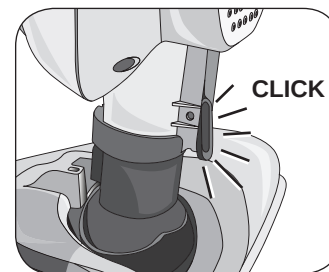


Fig. 3

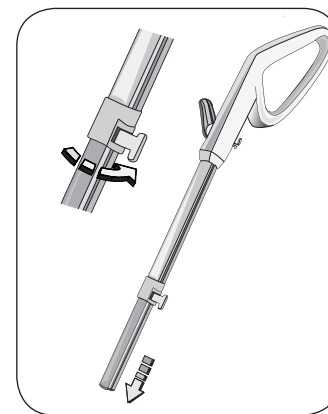


Fig. 4

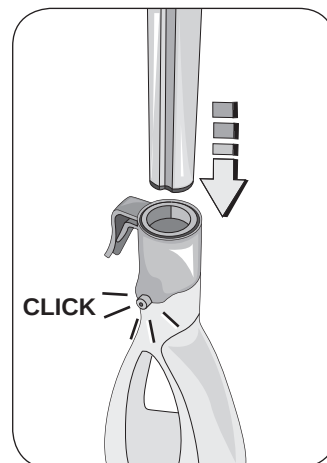


Fig. 5

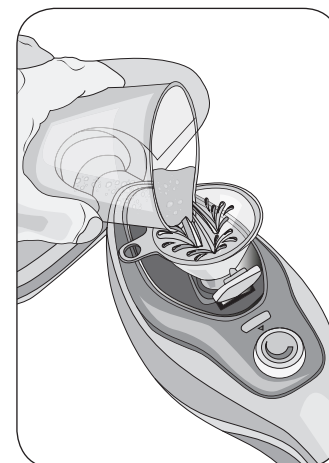


Fig. 6

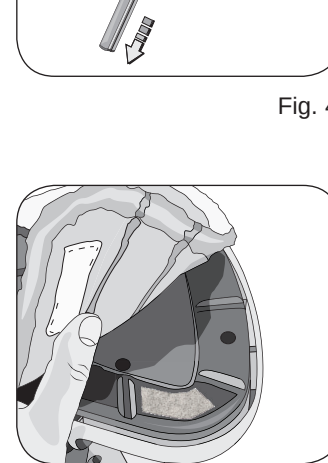


Fig. 7

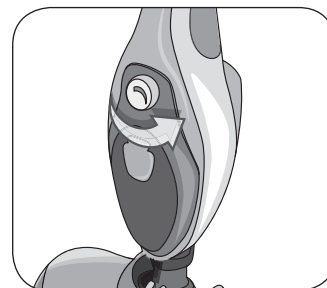


Fig. 8

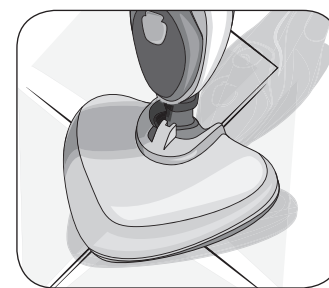


Fig. 9

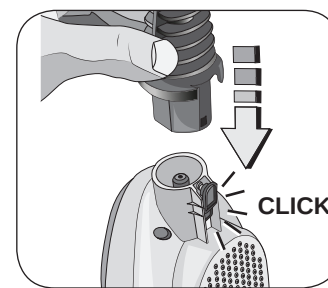


Fig. 10

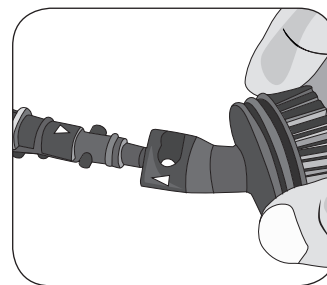


Fig. 11

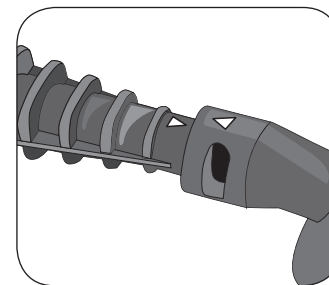


Fig. 12

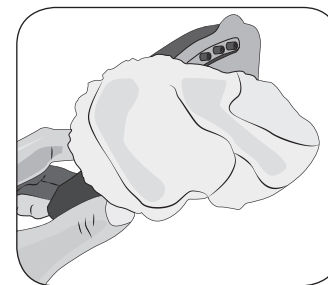


Fig. 13

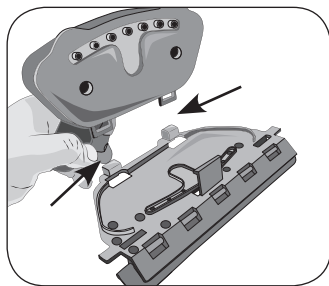


Fig. 14

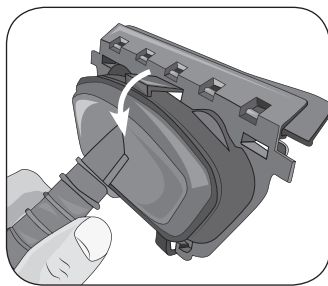


Fig. 15

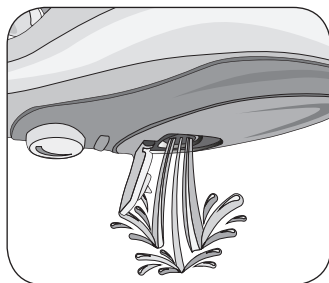


Fig. 16

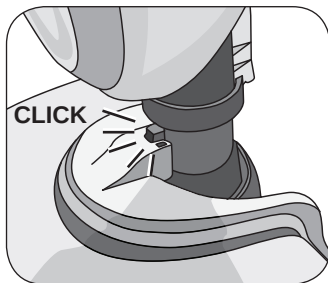


Fig. 17

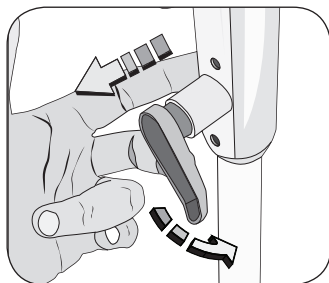


Fig. 18

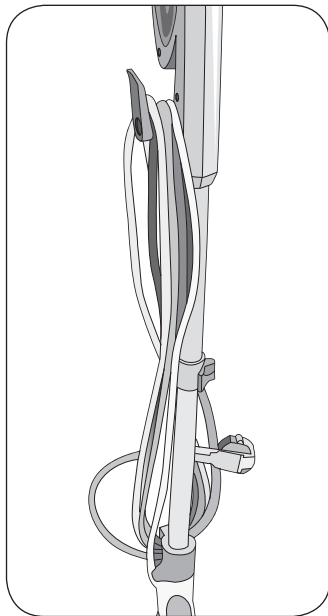


Fig. 19

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät kann zum gründlichen Waschen und Hygienisieren von Fußböden aus Marmor, Stein, Fliesen, Parquet und Hartholz verwendet werden, unter der Bedingung, dass diese Böden behandelt und wasserundurchlässig sind. Das Pad saugt die überflüssige Feuchtigkeit auf. Das Gerät nutzt die aktive Dampfleistung ohne Verwendung von Reinigungsmitteln oder Seife.

Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN



Achtung!

Das Gerät nicht auf wachsbehandelten Oberflächen verwenden. Das Wachs wird durch die Aktion von Wärme und Dampf entfernt. Das Gerät nicht auf unbehandelten oder wasserundurchlässigen Fußböden verwenden. Das Gerät darf nicht lange auf Holzfußböden eingeschaltet bleiben, weil das Holz quellen könnte.

Man empfiehlt, das Gerät vorher auf einer versteckten Stelle des Fußbodens zu testen. Alternativ empfiehlt man sich an den Fußbodenhersteller zu wenden, um nach den Reinigungsmodalitäten zu fragen.

Nicht auf empfindlichen, synthetischen Stoffen oder auf Leder verwenden.

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.

- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.
- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät ist NICHT geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der Bedienung angeleitet werden.



Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass die Kinder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden und der entsprechenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Die Kindern ab dem 8. Jahr dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Bitte vermeiden Sie, dass Kinder am Kabel ziehen und somit das Abstürzen des Gerätes verursachen.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Die metallischen Teile des Gerätes, das warme Wasser oder den Dampf nicht anfassen, wenn das Gerät im Betrieb ist oder für einige Minuten nach dem Ausschalten, da diese Verbrennungen verursachen könnten.



- Den Dampfstrahl nie gegen Körperteile, Haustiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände richten.
- Während des Betriebes oder nach dem Betrieb das Gerät nie auf dem Boden liegen lassen.

- Den Dampfstrahl nie gegen Geräte richten, die elektrische Teile enthalten (zB in den Öfen).

- Um das Pad aus dem Dampfstrahler zu entfernen, das Stromkabel aus der Steckdose trennen. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.
- Zum Drücken des Dampfschalters, warten Sie bitte, dass der Dampferzeuger die optimale Temperatur erreicht hat: Es besteht die Gefahr, dass das Heizwasser aus der Düse fließt.
- Wenn das Gerät nicht im Betrieb ist, vor der Montage/Demontage einiger seiner Bestandteilen, sowie vor der Reinigung, muss man den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gefahr wegen Strom

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Keine Verlängerung oder Stecker mit ungenügender Stromlastfähigkeit verwenden.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß verwenden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center bzw. autorisierte Fachtechniker durchgeführt werden.
- Keine sonstige Hochspannungsgeräte (Heizungen, Bügeleisen, Heizkörper, usw.) an der gleichen Steckdose anschließen. Stromüberlastungsgefahr.
- Die warmen Teile des Gerätes nicht auf das Stromkabel legen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel durchs Ziehen aus der Steckdose abtrennen.
- Das Versorgungskabel soll nicht mit scharfen Kanten bzw. Teilen in Kontakt kommen.
- Bitte sicherstellen, dass das Stromkabel nicht mit warmen Teilen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht am Stromkabel ziehen.
- Bei Gewitter das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, darf man das Versorgungskabel nie um die Hand wickeln.



Achtung - Sachschäden

- Vor dem Betrieb, überprüfen, dass alle zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen und Textilien hochtemperaturbeständig bzw. kompatibel sind. Vor allem für behandelten Cotto- oder Holzböden, empfindlichen Textilien, wie Leder, Seide oder Velours, empfiehlt man, sich an den Anleitung des Herstellers zu halten und einen Test auf einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster durchzuführen.

- Den Scheibenwischer nicht verwenden, wenn die zu behandelnde Fläche kalt ist. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte sie beschädigen. In Jahreszeiten mit besonders niedrigen Temperaturen soll man die Scheiben mit Dampf auf der ganzen zu behandelnden Fläche von einer ca. 40-Cm-Entfernung vorheizen.
- Bei der ersten Verwendung oder nach einer langen Pause, soll man den Strahl in einen Behälter richten, um das überflüssige Wasser zu entfernen.
- Den Dampfkopf nicht auf Glasoberflächen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Pad verschlissen ist. Beschädigungs- oder Kratzgefahr für den Fußboden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Das Gerät nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte. Den Wasserstand im Wasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Keine Entkalkungsmittel oder andere duftenden Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Bevor Sie das Gerät aufräumen, den Stecker des Versorgungskabels immer aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis es abgekühlt ist, und den Tank vollständig entleeren.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Verfall der Garantie.
- Das Gerät nicht abbauen. Das Gerät enthält keine innere Bestandteile, die verwendet werden oder gereinigt werden müssen.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden sowie bei Bestehen von Dämpfen aus Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägnierungsmitteln, entzündlichem Staub oder anderen schädlichen oder explosiven Dämpfen.
- Wird ein Leiter während des Betriebes des Gerätes verwendet, bitte sehr vorsichtig vorgehen.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur einschalten, wenn es sich in Betriebsposition befindet.

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollten Sie, auch für kurze Zeit, die Stelle verlassen, wo das Gerät betrieben wird, das Gerät immer ausschalten und immer das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät in einer geschlossenen, kühlen und trockenen Stelle aufbewahren.
- **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN.**

GERÄTEBESCHREIBUNG

A - Dampffuß	J - Teleskopstange
B - Wasserbehälter	K - Reglerhaken der Teleskopstange
C - Deckel des Wassertanks	L - Haken des Kabelwicklers
D - Kontrolllampe Dampfbereitschaft	M - Griff
E - Dampfgregler	N - Messbecher
F - Gerätkörper	O - Trichter
G - Griff	P - Anschlusskabel + Stecker
H - Knopf Griffentriegelung	Q - Dampfdüse
I - Haken des Kabelwicklers	R - Haftfilz für den waschbaren Pad

- 1 - Waschbare Pads
- 2 - Zubehör für die Teppichreinigung
- 3 - Verlängerung / Tülle
- 4 - Schaufel
- 5 - 90° geneigte Tülle
- 6 - Kleine Rundbürste
- 7 - Große Rundbürste
- 8 - Fugenbürste
- 9 - Textilienzubehör
- 10 - Scheibenwischerbürste
- 11 - Textilienpad

Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

MONTAGE DES GERÄTES

Das Verpackungsmaterial aus dem Gerät entfernen.

Den Gerätekörper (F) auf den Dampfkopf (Abb. 2) montieren. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 3).

Die Teleskopstange (J) auf den Gerätekörper (Abb. 5) montieren. Den Reglerhaken (K) öffnen und die Teleskopstange bis zur gewünschten Länge herausziehen (Abb. 4). Die Teleskopstange kann nur in eine Richtung in den Gerätekörper (F) eingesteckt werden. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 5).

BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Anschlusskabel komplett ausrollen.

Den Tankdeckel (C) abnehmen. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).

Den mitgelieferten Trichter (L) und Messbecher (K) verwenden: 350 ml entsprechen 1 1/2 Messbecher. Den Tank wieder schließen.



Achtung!

NIEMALS den Tank über den 350-ML-Stand füllen. Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.

Das Pad unter dem Dampffuß legen (Fig. 7). Das Pad auf die entsprechenden Haftpilze legen.



Achtung!

Überprüfen, dass der Wasserbehälter entsprechend gefüllt ist, um den Betrieb ohne Wasser zu vermeiden.

Vor dem Betrieb, überprüfen, dass alle zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen und Textilien hochtemperaturbeständig bzw. kompatibel sind. Vor allem für behandelten Cotto- oder Holzböden, empfindlichen Textilien, wie Leder, Seide oder Velours, empfiehlt man, sich an den Anleitung des Herstellers zu halten und einen Test auf einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster durchzuführen.



Achtung!

Wenn das Gerät auf dem Fußboden während des Betriebes stehen bleibt, es besteht die Möglichkeit, dass sich ein weißlicher Rand bildet. Es ist nicht schlimm. Den weißlichen Rand können Sie mit einem marktüblichen Entkalker oder mit einigen Tropfen Essig entfernen.

Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken. Den Dampfregler auf (E) drehen. Wenn die Anzeige (D) leuchtet, das Gerät ist eingeschaltet und der innere Kessel fängt an zu heizen. Nach einigen Sekunden tritt der Dampf aus dem Dampfkopf. Den Dampfregler (E) von dem Minimum bis zu, Maximum drehen, je nach der gewünschten Dampfmenge (Abb. 8).

Vorher muss der Fußboden gesaugt werden. Den Fußboden mit dem Gerät waschen.

Für die empfindlicheren Fußböden, wie Parkett, Holz oder Laminat, empfiehlt man die Dampferzeugung auf einer niedrigeren Stufe einzustellen, während für die Oberflächen, die eine gründliche Reinigung benötigen, wie Marmors, Cotto, Fliesen oder Stein, empfiehlt man, die Dampferzeugung auf einer höheren Stufe zu regeln.

Das Gerät erzeugt Dampf fortlaufend, bis zum kompletten Verbrauch des Wassers im Wassertank. Ein voller Tank entspricht ca. 15/18 Minuten fortlaufender Dampferzeugung. Bleibt den Tank ohne

Wasser, kann man eine Vibration und ein lauterer Geräusch wahrnehmen.



Achtung!

Den Dampfkopf nie ohne Pads verwenden. Das Pad ist bei den autorisierten Service Centern erhältlich.

Das Gerät nur in gut beleuchteten Räumen verwenden.



Achtung!

Verbrennungsgefahr! Um das Pad zu entfernen, den Dampf Fuß nicht während des Betriebes umkippen.

Das Pad kann während des Betriebes entfernt und gespült werden. Den Dampfgregler auf (E) auf OFF drehen. Den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.

Auffüllen des Wassertanks während des Gebrauchs

Wenn das Wasser im Behälter zu Neige geht ist keine besondere Arbeit erforderlich. Den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6). Den mitgelieferten Trichter (L) und Messbecher (K) verwenden: 350 ml entsprechen 1 1/2 Messbecher. Den Tank wieder schließen.

Nach dem Gebrauch

Den Dampfgregler auf (E) auf OFF drehen. Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen. Den Wassertank vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser vermieden wird (Fig. 16).



Achtung!

Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.

Das Pad entnehmen. Das Gerät nach vorneneigen, bis zur Schließung des Dampfkopfgelenks. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 17). Den Kabelwicklerhaken (L) herausziehen und drehen (Abb. 18). Der Haken (I) ist fest. Das Versorgungskabel auf den zwei Haken (Abb. 19) wickeln. Das Gerät im Standby, in senkrechter Stellung lassen.



Achtung!

Damit das Gerät stabil senkrecht stehenbleibt, muss man das Gelenk auf dem Dampfkopf blockieren (Abb. 17).

Das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

Einsatz für die Teppichreinigung



Dieser Einsatz ist besonders nützlich für die Reinigung von Teppichen und ähnlichen weichen Oberflächen. Das Gerät nicht auf harten Oberflächen verwenden.

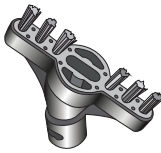
Sich vergewissern, dass das Pad unter dem Dampf Fuß positioniert ist. Das Gerät mit der flachen Seite auf dem Boden legen. Den Dampfkopf in den Einsatz mit einem leichten Druck einstecken. Um den Einsatz zu entfernen, einfach ihn mit dem Fuß schieben.

Verlängerung und kleinere Zubehöerteile

Um die kleinere Zubehöerteile zu verwenden, soll man den Dampfkopf (A) und die Teleskopstange (J) entfernen. Den Anschlusshaken des Dampfkopfes drücken (Abb. 3). Den Dampfkopf entfernen. Den Knopf zur Griffentriegelung drücken (H). Die Teleskopstange entfernen.

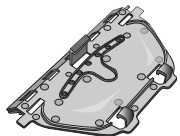
Die Verlängerung (3) auf den Geratekörperanschluß einstecken. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 10). Eins der kleineren Zubehöerteile an der Seite der Verlängerungsdüse einstecken (Abb. 11).

Die kleineren Zubehöerteile kann man nur in einer Richtung auf der Verlängerung montieren. Das Zubehöerteil drehen, bis der Pfeil auf dem Zubehöerteil dem Pfeil auf der Verlängerung entspricht (Abb. 12).

	Dieses Zubehöerteil ist geeignet, um alle Oberflächen, in denen sich hartnäckigen Schmutz einnistet, zu reinigen und dazu zur Reinigung von Waschbecken, Gasherden, Mikrowellen, Abzugshauben und allen schwer zu erreichenden Bereichen.	
	Dieses Zubehör ist nützlich zum Auskratzen von Resten, Schmutz und Fett aus den Oberflächen.	
	Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen und hygienisieren, wie z.B. den Schmutz auf Heizkörpern, Fensterladen, WSS, und ihn einfach und schnell zu entfernen.	
		Diese Zubehöerteile unterstützen bei der Entfernung der hartnäckigeren Verkrustungen, wie diejenigen, die sich auf der Kochplatten bilden. Es kann zur Reinigung von WCs, Waschbecken, Grillrosten, Duschen oder Badewannen verwendet werden und zur Beseitigung jedes Kalkrests.
	Dieses Zubehöerteil ist besonders nützlich um Fugen aus sowohl glatten sowie rauen Fliesen zu beseitigen.	

Textilienzubehör (9)

Um das Textilienzubehör zu verwenden, soll man den Dampfkopf (A) und die Teleskopstange (J) entfernen. Den Anschlusshaken des Dampfkopfes drücken (Abb. 3). Den Dampfkopf entfernen. Den Knopf zur Griffentriegelung drücken (H). Die Teleskopstange entfernen. Das Textilienzubehör (9) in den Geratekörperanschluß einstecken. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 10).

	Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um die Falten aus Sofas, Tischdecken und Kleidungsstücken zu beseitigen (Abb. 13).
	Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um Gläser, Spiegeln, Duschcabinen zu waschen. Um die Scheibenwischerbürste zu verwenden, muss man die Laschen an der Basis des Textilienzubehörs in die Haken an der Basis der Scheibenwischerbürste einstecken (Abb. 14). Die Bürste in das Zubehör an der anderen Seite einhaken (Abb. 15).

REINIGUNG UND WARTUNG



Achtung!

Bevor Sie das Gerät reinigen, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen.



Achtung!

Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Achtung!

Vor dem Gebrauch den Zustand des Gerätestromkabels regelmäßig prüfen Falls dies beschädigt ist, das Kabel bei einem zuständigen Service Center nur durch Fachpersonal ersetzen lassen.

Keine Scheuermittel für die Reinigung des Gerätes verwenden.

Keine Entkalkungsmittel oder andere duftenden Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Reinigung des Geräts

Um eine Bildung von Kalkresten zu vermeiden, den Tank nach Gebrauch entleeren. Vorm Entleeren das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdosen ziehen.

Von Zeit zu Zeit muss der Wassertank mit Frischwasser gereinigt werden. Um die Kalkreste aus dem Tank zu entfernen, ein Löffel Essig hinzufügen. Spülen und entleeren. Das Gerät nicht einschalten.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Das waschbare Pad laut der auf dem Etikett angegebenen Anleitungen waschen.

Entkalkung

Die Garantie deckt nicht die vom Kalk verursachten Schäden.

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungs Eingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungs Eingriffe nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen im Folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsstörung zu beseitigen.

Die Reinigung einmal jede drei Monate durchführen. Wenn das Wasser sehr hart und kalkhaltig ist, die Reinigung jeden Monat ausführen.



Achtung!

Lassen Sie das Gerät nie unbewacht während des Betriebes.

Die Entkalkung in einem gelüfteten Raum durchführen. Während des Entkalkungsprozesses, den Dampf gegen eine widerstandsfähige Fläche oder gegen einen waschbaren Lappen auslassen. Die vom Dampf während des Entkalkungsprozesses entstehenden Produkte nicht einatmen.

- 1 Den Tank mit einer Lösung aus 1/3 Essig und 2/3 frischem Wasser füllen.
- 2 Den Tank mit der Lösung füllen.
- 3 Da Gerät so aufstellen, dass der Dampf nicht auf Gegenstände oder Oberflächen gerichtet wird.
- 4 Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampfbremsventil auf (E) drehen. Das Gerät für mindestens eine Minute im Betrieb lassen. Den Dampfbremsventil (E) auf MIN drehen. Das Gerät für eine Minute ausgeschaltet lassen. Den Vorgang soweit wiederholen, bis man die Dampfentladung bemerkt. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis die im Tank vorhandene Lösung verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang wiederholen.
- 5 Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Tank mit frischem Wasser füllen. Spülen und entleeren.
- 6 Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
- 7 Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis das im Tank vorhandene Wasser verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang soweit wiederholen, bis das Gerät sauberen Dampf abgibt: Sie können die Sauberkeit überprüfen, indem man den Dampfkopf mit einem trockenen Lappen wischt.

Um die Kalkreste aus den Zubehör zu entfernen, diese in einer Wasser-Essig-Lösung eintauchen. Das Zubehör am Gerät einbauen und den Dampf erzeugen.



Achtung!

Im Falle von Betriebsstörungen und elektrischen Schäden, das Gerät sofort ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Einschalt-Anzeige ausgeschaltet.	Stecker nicht eingesteckt.	Überprüfen, ob der Stecker in der Steckdose korrekt eingesteckt ist. Überprüfen, ob die Leitung mit Strom versorgt ist. Probieren Sie bitte, den Stecker mit einer anderen Stromsteckdose zu verbinden. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.
Kein Dampf aus den Dampfdüsen.	Dampfkopf auf Minimum eingestellt.	Den Dampfgregler auf drehen, um die Dampfmengen zu erhöhen.
	Das Gerät ist nicht betriebsbereit.	Einige Sekunden warten, um die Dampfvorbereitung zu ermöglichen.
	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Das Gerät ausschalten. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
	Die Dampfaustrittslöcher könnten durch Kalk verstopft sein.	Die Entkalkung durchführen. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.
Plötzlicher Erhöhung des Pumpengeräusches.	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Das Gerät ausschalten. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
Wasser fließt aus den Düsen heraus.	Mögliches Kondenswasserreste in der Dampfleitung.	Den Dampfkopf drehen, bis kein Dampf mehr austritt. Einen weißen Tuch darunter legen, um den Fußboden nicht nass zu machen. Wenn das Wasser weiter aus dem Gerät fließt, das Gerät ausschalten. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind. Nochmals versuchen. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à porté de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Avertissements sur les brûlures



Danger électrique



Attention - dégâts matériels



Dangers provenant d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser l'appareil pour laver et désinfecter soigneusement les sols tels que le marbre, la céramique, la pierre, le carreaux, le parquet et les sols en bois dur à condition qu'ils soient traités et imperméabilisés. La lingette permet d'absorber l'excès d'humidité. L'appareil utilise la puissance active de la vapeur sans avoir besoin de détergents ni de liquides de nettoyage.

Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS



Attention!

Ne pas utiliser l'appareil sur les surfaces traitées à la cire. La cire sera éliminée sous l'action de la chaleur et de la vapeur. Ne pas utiliser sur les sols en bois non traités ou perméables. Ne pas laisser l'appareil allumé pendant trop longtemps sur les surfaces en bois: le bois pourrait gonfler.

Il est recommandé d'essayer tout d'abord l'appareil sur une partie du sol qui ne se voit pas. Dans l'alternative, il est recommandé de s'informer auprès du fabricant du sol pour savoir comment le nettoyer.

Ne pas utiliser sur les tissus fragiles, synthétiques ou les vêtements en cuir.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- L'appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant ni l'expérience, ni les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou qu'elles aient reçu les instructions et compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.



Danger pour les enfants

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Ils doivent avoir compris les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Disposer l'appareil de sorte que les enfants ne puissent toucher les parties chaudes.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Éviter que les enfants ne fassent tomber l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Avertissements sur les brûlures

- Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur lorsque le balai fonctionne, ou dans les minutes suivant l'extinction du balai, car on pourrait se brûler gravement.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers soi, les animaux domestiques, les plantes ou les objets délicats.
- Ne pas laisser l'appareil au sol quand il marche ou immédiatement après l'avoir éteint.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les appareils avec des composants électriques (l'intérieur des fours par exemple).



- Avant de retirer la lingette de la tête à vapeur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.
- Ne pas appuyer sur le bouton de production de la vapeur avant que la chaudière soit arrivée à bonne température: danger de fuite d'eau chaude par la buse.
- Quand l'appareil ne fonctionne pas, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et le laisser refroidir avant de retirer ou d'introduire des éléments ou bien de le nettoyer.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Ne pas utiliser de rallonge ou de prises électriques ne pouvant supporter la charge de courant requise.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir les risques éventuels.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (poêle, fer à repasser, radiateur, etc...) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas poser les parties chaudes de l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation contre les angles vifs ou les parties coupantes.
- Prendre garde à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation.
- En cas d'orage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de la main lorsque l'appareil est branché au secteur.



Attention - dégâts matériels

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les objets ou les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur. Concernant plus particulièrement les sols en terre cuite traités, les surfaces en

bois, les tissus délicats comme le cuir, la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions données par le fabriquant et effectuer un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.

- Ne pas utiliser la brosse lave-glace si la surface à nettoyer est froide. Un éventuel écart thermique pourrait la casser. Durant les saisons où les températures sont particulièrement basses, préchauffer les vitres en vaporisant la surface à traiter avec la vapeur, en maintenant une distance de 40 cm environ.
- A la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'excès d'eau.
- Ne pas utiliser la tête à vapeur sur les surfaces vitrées.
- Ne pas utiliser l'appareil si la lingette est usée. Risque de détériorer et de rayer le sol.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Ne pas verser de produits décalcifiants ou d'autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
- Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Avant de vider complètement le réservoir, attendre que l'appareil ait refroidi.
- L'appareil ne doit pas rester exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Les éventuelles modifications apportées à ce produit, qui n'auraient pas été permises par le fabricant, peuvent altérer la sécurité et annuler la garantie de l'appareil lors de son utilisation.
- Ne pas démonter l'appareil. Il n'y a pas de parties internes à utiliser ou nettoyer.



Dangers provenant d'autres causes

- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits fermés d'où émaneraient des vapeurs d'huile, de solvant ou de produit imperméabilisant, ou bien des poussières inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Faire très attention si on utilise l'appareil avec une échelle.
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Si on doit s'absenter, même pour peu de temps, il faut toujours éteindre l'appareil et débrancher son cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Tête à vapeur	J - Tige télescopique
B - Réservoir d'eau	K - Cran de réglage de la tige télescopique
C - Bouchon du réservoir	L - Crochet pour enrouler le câble
D - Voyant vapeur prête	M - Poignée
E - Bouton rotatif pour régler la vapeur	N - Doseur
F - Corps de l'appareil	O - Entonnoir
G - Poignée	P - Cordon d'alimentation avec prise
H - Bouton de déblocage du manche	Q - Buse de sortie de la vapeur
I - Crochet pour enrouler le câble	R - "Velcro" pour attacher la lingette lavable
1 - Lingettes lavables	
2 - Accessoires pour le nettoyage des tapis	
3 - Rallonge/embout	
4 - Raclette	
5 - Embout à 90°	
6 - Petite brosse ronde	
7 - Grande brosse ronde	
8 - Brosse pour joints de carrelage	
9 - Accessoire pour le nettoyage des tissus	
10 - Brosse lave-glace	
11 - Lingette pour tissu	

Données d'identification

Les données d'identification de la machine, figurant sur la plaquette placée sous la base d'appui de la machine, sont les suivantes:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° di matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Retirer les matériaux d'emballage de l'appareil.

Assembler le corps de l'appareil (F) et la tête à vapeur (Fig. 2). Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 3).

Assembler la tige télescopique (J) et le corps de l'appareil (Fig. 5). Ouvrir le cran de réglage (K) et allonger la tige télescopique sur la dimension voulue (Fig. 4). La tige télescopique a un seul sens de montage dans le corps de l'appareil (F). Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 5).

MODE D'EMPLOI

Dérouler complètement le cordon d'alimentation.

Retirer le bouchon du réservoir (C). Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6). Utiliser l'entonnoir (L) et le doseur (K) fournis: 350 ml correspondent à une dose et demi. Refermer le réservoir.



Attention!

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà de 350 ml. Dans le cas d'une eau particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°f), utiliser un mélange fait à 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.

Positionner la lingette sous la tête de la vapeur (Fig. 7). Disposer la lingette sur les bandes "velcro" prévues.



Attention!

S'assurer que le réservoir ait bien été rempli pour éviter le fonctionnement à sec.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les objets ou les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur. Concernant plus particulièrement les sols en terre cuite traités, les surfaces en bois, les tissus délicats comme le cuir, la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions données par le fabricant et effectuer un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.



Attention!

Si on laisse l'appareil au même endroit sur le sol alors qu'il fonctionne, une auréole blanche va se former. Ne pas s'alarmer ! Il suffit de passer un produit décalcifiant standard ou quelques gouttes de vinaigre dessus pour éliminer la trace.

Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E). Le voyant (D) s'allume pour indiquer que l'appareil est allumé et que la chaudière interne commence à chauffer. Après quelques secondes, la vapeur commence à sortir par la buse. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) du minimum au maximum, en fonction de la quantité de vapeur désirée (Fig. 8).

Vérifier de bien avoir ôté la poussière du sol. Passer l'appareil sur le sol.

Pour les sols plus délicats comme le parquet, le bois ou le lamellé-collé, il est conseillé de régler la production de vapeur sur le niveau le plus bas. Pour les surfaces qui nécessitent un nettoyage en profondeur comme le marbre, la terre cuite, les dalles ou la pierre, il est conseillé de régler sur le niveau plus élevé.

L'appareil produit de la vapeur en continu, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir. Le réservoir plein correspond à environ 15/18 minutes de vapeur continue. Si le réservoir reste à sec, on perçoit une vibration et un bruit plus fort.



Attention!

Ne pas utiliser la tête à vapeur sans la lingette. On peut acheter la lingette dans un Centre d'assistance Après-Vente Agréé.

Utiliser l'appareil dans des endroits bien éclairés.



Attention!

Risque de brûlure ! Pour remplacer la lingette, ne pas renverser la tête à vapeur durant l'emploi.

On peut enlever la lingette pour la rincer durant le fonctionnement. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur OFF. Débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.

Remplissage du réservoir durant l'emploi

Aucune opération particulière n'est nécessitée lorsque l'eau se trouvant dans le réservoir est épuisée. Débrancher la fiche de la prise de courant. Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6). Utiliser l'entonnoir (L) et le doseur (K) fournis: 350 ml correspondent à une dose et demi. Refermer le réservoir.

Après utilisation

Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur OFF. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider complètement le réservoir de façon à éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 16).



Attention!

Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.

Retirer la lingette. Incliner l'appareil en avant de façon à bloquer la rotule sur la tête à vapeur. Lorsque l'engagement est correct, un "clic" se produit (Fig. 17). Extraire le crochet d'enroulement du câble (L) (Fig. 18). Le crochet (I) est fixe. Enrouler le câble d'alimentation sur les deux crochets (Fig. 19). Laisser l'appareil au repos, à la verticale.



Attention!

Pour que l'appareil soit stable en position verticale, il faut bloquer la rotule sur la tête à vapeur (Fig. 17).

Replacer l'appareil dans un lieu sec, à l'abri des enfants.

Accessoire pour nettoyer les tapis

FR



Cet accessoire est particulièrement utile pour nettoyer les tapis et les surfaces souples. Ne pas utiliser sur les surfaces dures.
Contrôler que la lingette se trouve sous la tête à vapeur. Placer l'accessoire avec la partie plate en contact avec le sol. Enfiler la tête à vapeur dans l'accessoire en exerçant une légère pression. Pour retirer l'accessoire, il suffit de le repousser avec le pied.

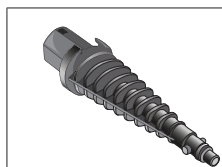
Rallonge et accessoires de petite dimension

Pour utiliser les accessoires de petite dimension, il faut retirer la tête à vapeur (A) et la tige télescopique (J). Appuyer sur l'attache de la tête à vapeur (Fig. 3). Retirer la tête à vapeur. Appuyer sur le bouton de déblocage du manche (H). Retirer la tige télescopique.

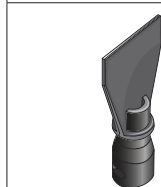
Introduire la rallonge (3) sur l'attache du corps de l'appareil. Quand le montage est correct, un "clac" se produit (Fig. 10). Introduire un des petits accessoires dans la partie de la buse de la rallonge (Fig. 11).

Les accessoires de petite dimension ont un seul sens de montage sur la rallonge.

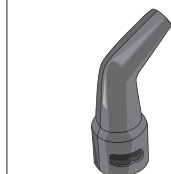
Tourner l'accessoire de sorte que la flèche figurant dessus soit aligné sur la flèche figurant sur la rallonge (Fig. 12).



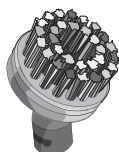
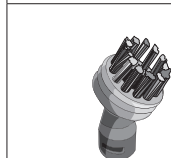
Cet accessoire sert à bien nettoyer les surfaces où s'accumule la saleté la plus tenace et il est utile pour le nettoyage des évier, plaques de gaz, four à microondes, hotte et toutes les zones difficiles à atteindre.



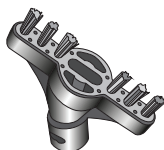
Cet accessoire sert à racle les résidus, la saleté et la graisse pour la décoller des surfaces.



Cet accessoire est particulièrement utile pour atteindre et assainir les endroits difficiles, comme les radiateurs, les volets, les sanitaires où s'accumule la saleté. Celle-ci est éliminée de façon simple et rapide.



Ces accessoires aident à dissoudre les incrustations les plus résistantes telles que celles qui se forment sur les plaques de cuisson au gaz. On peut l'utiliser pour nettoyer les sanitaires, les évier, les plaques de cuisson, la douche ou les baignoires, afin d'éliminer les traces de calcaire.



Cet accessoire est particulièrement indiqué pour nettoyer les joints et les raccords des carrelages, qu'ils soient lisses ou poreux.

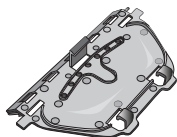
Accessoire pour les tissus (9)

Pour utiliser l'accessoire destiné aux tissus, il faut retirer la tête à vapeur (A) et la tige télescopique (J). Appuyer sur l'attache de la tête à vapeur (Fig. 3). Retirer la tête à vapeur. Appuyer sur le bouton de déblocage du manche (H). Retirer la tige télescopique.

Insérer l'accessoire pour tissus (9) sur l'attache du corps de l'appareil. Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 10).



Cet accessoire est particulièrement utile pour éliminer les plis des canapés, des nappes et des vêtements (Fig. 13).



Cet accessoire s'avère particulièrement utile pour nettoyer les vitres, les miroirs, la cabine de douche.

Pour utiliser la brosse lave-verre, il faut introduire les languettes situées sur la base de l'accessoire pour tissus à l'intérieur des crochets situés sur la base de la brosse lave-verre (Fig. 14). Accrocher la brosse à l'accessoire de l'autre côté (Fig. 15).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention!

Avant de nettoyer l'appareil, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant. Laisser refroidir l'appareil quelques minutes.



Attention!

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.



Attention!

Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser et s'il est abîmé, l'amener dans le centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.

Ne pas utiliser de composants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas verser de produits décalcifiants ou d'autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Nettoyage de l'appareil

Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider le réservoir après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.

Nettoyer de temps à autres le réservoir à eau avec de l'eau froide. Pour éliminer les résidus de calcaire du réservoir, ajouter un verre de vinaigre. Rincer et vider. Ne pas allumer l'appareil.

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec. Pour nettoyer la lingette lavable, suivre les instructions reportées sur l'étiquette.

Nettoyage du calcaire

Les dommages causés par le calcaire ne sont pas couverts par la garantie.

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent les qualités de l'appareil et les maintiennent dans le temps, en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire. Si malgré toutes ces précautions l'appareil commençait à présenter des signes de mauvais fonctionnement suite à l'emploi fréquent d'une eau dure et très calcaire, on pourra effectuer une décalcification pour remédier au problème de fonctionnement.

Procéder au nettoyage une fois tous les trois mois. Si l'eau utilisée est très dure et calcaire, effectuer un nettoyage mensuel.



Attention!

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance quand il est en marche.

Procéder au nettoyage du calcaire dans une pièce ventilée. Quand on procède au nettoyage du calcaire, produire la vapeur sur une surface résistante ou un chiffon lavable. Ne pas respirer les vapeurs émises durant le nettoyage du calcaire.

- 1 Remplir le réservoir avec un mélange composé d'1/3 de vinaigre blanc et 2/3 d'eau froide et propre.
- 2 Verser le mélange dans le réservoir.
- 3 Disposer l'appareil de façon à ce que la vapeur ne touche aucun objet ou surface.
- 4 Brancher la fiche dans la prise de courant. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E). Laisser l'appareil en marche pendant au moins une minute. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur MIN. Laisser l'appareil éteint pendant au moins une minute. Recommencer l'opération jusqu'à ce qu'on remarque la sortie de vapeur. Laisser la vapeur sortir jusqu'à épuisement total de la solution contenue dans le réservoir. Recommencer si nécessaire.
- 5 Débrancher la fiche de la prise de courant. Remplir le réservoir avec de l'eau froide et propre. Rincer et vider.
- 6 Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6).
- 7 Brancher la fiche dans la prise de courant. Laisser sortir toute la vapeur jusqu'à épuisement total de l'eau contenue dans le réservoir. Si cela s'avère nécessaire, recommencer l'opération jusqu'à ce que de la vapeur propre ressorte de l'appareil: On pourra vérifier la propreté en passant la tête vapeur sur un chiffon propre.

Pour éliminer les traces de calcaire des accessoires, les plonger dans une solution d'eau et de vinaigre. Monter l'accessoire sur l'appareil et lancer la production de vapeur.



Attention!

En cas de fonctionnement anormal ou de pannes électriques, éteindre immédiatement l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre que l'appareil ait refroidi.

FR

Problèmes	Causes	Remèdes
Voyant d'allumage éteint.	Fiche non branchée.	Vérifier si la fiche est correctement insérée dans la prise de courant. Vérifier s'il y a du courant sur la ligne d'alimentation. Essayer de brancher la fiche dans une autre prise de courant. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
La vapeur ne ressort pas par les buses.	Bouton rotatif de la vapeur au niveau minimum.	Tourner le bouton rotatif de la vapeur pour augmenter la quantité de vapeur.
	L'appareil n'est pas prêt à l'emploi.	Attendre quelques secondes pour permettre la préparation de la vapeur.
	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide (Fig. 6).
	Le calcaire pourrait boucher les trous par où sort la vapeur.	Procéder au nettoyage du calcaire. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
Augmentation subite du bruit de la pompe.	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide (Fig. 6).
L'eau ressort par les buses.	Résidus de vapeur condensée dans le conduit de la vapeur.	Tourner le bouton de production de vapeur jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir. Placer un chiffon doux pour ne pas mouiller le sol. Si l'eau continue à sortir, éteindre l'appareil. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi. Réessayer. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.

ODNOŚNIE NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowane zgodnie ze specyfikacjami obowiązujących norm europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć wypadków i szkód. Należy przechowywać poniższy podręcznik w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

Informacje zawarte w niniejszym podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Zagrożenia związane z prądem elektrycznym



Uwaga szkody materialne



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenia można używać do mycia i dezynfekcji podłóg wykonanych z marmuru, ceramiki, kamienia, płytek, parkietu oraz z twardego drewna, o ile zostało zabezpieczone i zaimpregnowane. Wykorzystanie ściarki pozwala zebrać nadmierną ilość wilgoci. Urządzenie wykorzystuje aktywną moc pary, bez konieczności dodawania detergentów i środków czyszczących.

W przypadku jakiegokolwiek innego, nieprzewidzianego zastosowania urządzenia, Konstruktor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje również wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA



Uwaga!

Nie używać urządzenia na podłogach pokrytych woskiem. Wosk zostanie usunięty w wyniku działania ciepła i pary. Nie stosować na podłogach z niezabezpieczonego i nie zaimpregnowanego drewna. Nie zostawiać włączonego urządzenia przez dłuższy czas na żadnego rodzaju drewnianej powierzchni. Mogłoby to spowodować jego spuchnięcie.

Zaleca się sprawdzić działanie urządzenia w mało widocznym miejscu podłogi. Można również zwrócić się do producenta podłogi o podanie wskazówek dotyczących jej czyszczenia.

Nie stosować do czyszczenia tkanin delikatnych, syntetycznych ani elementów skórzanych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

- Zalecamy zachować oryginalne opakowania, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie spedycji do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Stosowanie akcesoriów niezalecanych i nieprzekazanych przez producenta urządzenia może powodować zagrożenie pożarem, porażeniem elektrycznym lub obrażeniami osób.
- Urządzenie przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.



Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeniami.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją prowadzone przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Należy usunąć części opakowania tak, aby nie dostały się w ręce dzieci, ponieważ urządzenie może stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
- Zapobiegać chwytaniu kabla zasilania przez dzieci, co mogłoby spowodować upadek urządzenia.
- W przypadku decyzji o złomowaniu ekspresu jako odpadu, zaleca się usunięcie cech użytkowania, przecinając kabel zasilający. Poza tym, zaleca się zabezpieczenie części urządzenia mogące stanowić zagrożenie szczególnie dla dzieci, które mogłyby się posłużyć urządzeniem do zabawy.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Nie dotykać metalowych części urządzenia, gorącej wody lub pary podczas pracy urządzenia oraz w kolejnych minutach po wyłączeniu, ponieważ grozi to oparzeniem.



- Nie kierować pary w kierunku części ciała, zwierząt domowych, roślin lub delikatnych przedmiotów.
- Nie pozostawiać urządzenia na podłożu podczas jego pracy lub tuż po wyłączeniu.

- Nie kierować strumienia pary w kierunku urządzeń zawierających komponenty elektryczne (np. wewnątrz piekarników).
- Przed usunięciem ścierki z głowicy parowej odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierki.
- Nie naciskać przycisku podawania pary, zanim podgrzewacz nie osiągnie optymalnej temperatury. Niebezpieczeństwo wypływu gorącej wody z dyszy.
- Gdy urządzenie nie jest używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem, wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania i odczekać na schłodzenie urządzenia.



Zagrożenia związane z prądem elektrycznym

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilania, należy sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce odpowiada napięciu w sieci.
- Używanie przedłużaczy elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta może spowodować uszkodzenia lub wypadki.
- Nie używać przedłużaczy lub gniazd elektrycznych z nieodpowiednią zdolnością pobierania prądu.
- Podłączyć urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Nie należy stosować urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka zostały uszkodzone lub samo urządzenie jest wadliwe. Wszelkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, muszą być wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Serwisowe lub przez techników upoważnionych przez spółkę, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.) do tego samego gniazda prądu. Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie opierać rozgrzanych części urządzenia na przewodzie zasilania.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód.
- Unikać stykania przewodu zasilania z ostrymi elementami lub tnącymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie przemieszczać urządzenia, ciągnąc za kabel zasilania.
- W przypadku burzy, odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół ręki podczas gdy urządzenie połączone jest z siecią elektryczną.



Uwaga szkody materialne

- Przed użyciem urządzenia upewnić się, że przedmioty, powierzchnie i materiały poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze. Zwłaszcza w przypadku podłóg z płytek typu cotto, powierzchni drewnianych i delikatnych tkanin, takich jak skóra, jedwab lub atlas, zaleca się zapoznać się z instrukcją producenta i wykonać próbę w mało widocznym miejscu lub na próbce.
- Nie używać końcówki do szyb w przypadku, gdy czyszczona powierzchnia jest zimna. Ewentualny szok termiczny mógłby spowodować jej uszkodzenie. W zimnych porach roku podgrzać wcześniej szyby, poprzez równomierne naniesienie pary na całą czyszczoną powierzchnię z odległości ok. 40 cm.
- Przy pierwszym użyciu po dłuższym okresie przerwy, skierować strumień do pojemnika, w celu usunięcia nadmiaru wody.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach szklanych.
- Nie używać urządzenia ze zużytą ścierką. Niebezpieczeństwo uszkodzeń lub zarysowania podłogi.
- Zawsze odwinąć przewód przed stosowaniem.
- Nie używać urządzenia bez wody. Może to spowodować uszkodzenie pompy. Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla). W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości przekraczającej 20°F), stosować mieszkankę w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.
- Po odłączeniu wtyczki przewodu zasilania elektrycznego z gniazdka i po schłodzeniu wszystkich części, urządzenie może zostać wyczyszczone wyłącznie przy zastosowaniu nie szorstkiej szmatki i lekko nawilżonej wodą. Nie należy nigdy stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.
- Nie wlewać do zbiornika odkamieniaczy ani substancji zapachowych; pod rygorem natychmiastowej utraty gwarancji.
- Przed odłożeniem urządzenia, odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu. Odczekać na schłodzenie się zbiornika, a następnie dokładnie go opróżnić.
- Nie pozostawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońce itd.).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą skutkować zmniejszeniem bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz utratą gwarancji.
- Nie rozmontowywać urządzenia. Brak jest części wewnętrznych do używania lub czyszczenia.



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

- Nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach oraz w obecności par lakierów olejowych, rozpuszczalników, impregnatów, palnych pyłów lub innych toksycznych albo wybuchowych oparów.
- Zwracać szczególną uwagę podczas używania urządzenia na drabinach.
- Napełnić zbiornik wodą przed uruchomieniem urządzenia. Czynności napełniania wodą należy wykonywać po odłączeniu przewodu zasilania od gniazda poboru prądu.
- Włączyć urządzenie wyłącznie w pozycji roboczej.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- W przypadku konieczności oddalenia się, nawet na krótki czas, wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu.
- Urządzenie odkładać w osłonięte, chłodne i suche miejsce.
-  Po zakończeniu eksploatacji należy utylizować produkt zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU, prosimy zapoznać się z odpowiednią ulotką załączoną do produktu.

• NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|--|
| A - Głowica pary | K - Zaczep regulacji drążka teleskopowego. |
| B - Zbiornik na wodę | L - Uchwyt nawijania przewodu elektrycznego |
| C - Korek zbiornika | M - Uchwyt |
| D - Kontrolka gotowości pary | N - Miarka |
| E - Pokrętko regulacji podawania pary | O - Wlot wody |
| F - Korpus urządzenia | P - Przewód zasilania + wtyczka |
| G - Uchwyt | Q - Dysza podawania pary |
| H - Przyciski odblokowania uchwytu | R - Rzępy do mocowania ścierki nadającej się do prania |
| I - Uchwyt nawijania przewodu elektrycznego | |
| J - Drążek teleskopowy | |
| 1 - Ścierki nadające się do prania | |
| 2 - Akcesoria do czyszczenia dywanów | |
| 3 - Przedłużka/końcówka | |
| 4 - Łopatką | |
| 5 - Końcówka skośna 90° | |
| 6 - Szczotka okrągła mała | |
| 7 - Szczotka okrągła duża | |
| 8 - Szczotka do fug | |
| 9 - Przystawka do tkanin | |
| 10 - Szczotka do szyb | |
| 11 - Ścierka do tkanin | |

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej na podstawie urządzenia zostały podane poniższe dane identyfikacyjne maszyny:

- konstruktor i znak CE
- model (Mod.)
- numer seryjny (SN)
- napięcie elektryczne zasilania (V) i częstotliwość (Hz)
- pochłaniana moc elektryczna (W)
- numer serwisu

W przypadku konieczności skontaktowania się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Usunąć z urządzenia materiały opakowaniowe.

Połączyć korpus urządzenia (F) z głowicą parową (rys. 2). Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 3).

Umocować drążek teleskopowy (J) do korpus urządzenia (rys. 5). Otworzyć zaczep regulacyjny (K) i wysunąć drążek teleskopowy na żadaną długość (rys. 4). Drążek teleskopowy można wsunąć w korpus urządzenia (F) w jednym tylko kierunku. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 5).

INSTRUKCJE STOSOWANIA

Rozwinąć całkowicie przewód zasilania.

Zdemontować korek zbiornika (C). Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6). Używać lejka (L) oraz miarki (K), dołączonych do zestawu: 350 ml odpowiada ilości półtorej miarki. Zamknąć zbiornik.



Uwaga!

Nie napełniać NIGDY zbiornika ilością wody przekraczającą 350 ml. W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości przekraczającej 20°F), stosować mieszankę w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.

Umieścić ścierkę pod głowicą parową (rys. 7). Docisnąć ścierkę do odpowiednich rzepów.



Uwaga!

Upewnić się, że zbiornik został odpowiednio napełniony, aby zapobiec pracy na sucho.

Przed użyciem urządzenia upewnić się, że przedmioty, powierzchnie i materiały poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze. Zwłaszcza w przypadku podłóg z płytek typu cotto, powierzchni drewnianych i delikatnych tkanin, takich jak skóra, jedwab lub ałtas, zaleca się zapoznać się z instrukcją producenta i wykonać próbę w mało widocznym miejscu lub na próbce.



Uwaga!

Gdy urządzenie zostanie pozostawione nieruchomo na podłodze podczas działania, można odnotować tworzenie się białego zacieku. Nie jest to powód do niepokoju, ponieważ zaciek można usunąć zwykłym produktem do odkamieniania lub przy użyciu kilku kropli octu.

Umieścić wtyczkę w kontakcie z uziemieniem. Obrócić pokrętkę regulacji podawania pary (E). Włącza się kontrolka (D), która informuje o włączeniu urządzenia oraz rozpoczęciu rozgrzewania się wewnętrznego podgrzewacza. Po kilku sekundach z głowicy pary zacznie wydobywać się para. Obrócić pokrętkę regulacji podawania pary (E) z położenia minimum na maksimum, w zależności od żądanej ilości pary (rys. 8).

Przed użyciem urządzenia usunąć z podłóg kurz. Przesunąć urządzenie po podłodze.

W przypadku bardziej delikatnych podłóg, takich jak parkiet, drewno lub laminat, ustawić podawanie pary na niższym poziomie. natomiast w przypadku podłóg wymagających gruntownego czyszczenia, takich jak marmur, cotto, płytki lub kamień, ustawić podawanie pary na wyższym poziomie. Urządzenie wytwarza parę w sposób ciągły, do momentu zużycia wody w zbiorniku. Pełen zbiornik zapewnia ok. 15 - 18 minut ciągłej pracy. W przypadku wyczerpania się wody w urządzeniu, zaaważalne są silniejsze drgania i intensywniejszy hałas.



Uwaga!

Nie używać głowicy parowej bez ścierki. Ścierkę można zakupić w autoryzowanych centrach serwisowych.

Używać urządzenia w dobrze oświetlonych pomieszczeniach.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia! Aby usunąć ścierkę, nie odwracać głowicy pary podczas użytkowania.

Podczas użycia można usuwać ścierkę w celu jej wypłukania. Ustawić pokrętkę regulacji podawania pary (E) w położenie OFF. Wysunąć wtyczkę z gniazda poboru prądu. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierki.

Napełnienie zbiornika podczas użytkowania

Po wyczerpaniu się wody w zbiorniku nie ma konieczności wykonywania szczególnych czynności. Wysunąć wtyczkę z gniazda poboru prądu. Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6). Używać lejka (L) oraz miarki (K), dołączonych do zestawu: 350 ml odpowiada ilości półtorej miarki. Zamknąć zbiornik.

Po zakończeniu użycia

Ustawić pokrętkę regulacji podawania pary (E) w położenie OFF. Odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Opróżnić całkowicie zbiornik z wody, aby pozostała woda nie przyczyniała się do powstawania kamienia (rys. 16).



Uwaga!

Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierki.

Usunąć ścierkę. Pochylić urządzenie w przód, aż do zatrzaśnięcia przegubu głowica parowej. Prawidłowe zatrzaśnięcie sygnalizowane jest dźwiękiem (rys. 17). Wyciągnąć i obrócić zaczep nawijania przewodu elektrycznego (L) (rys. 18). Zaczep (I) jest zaczepem stałym. Owinąć przewód zasilania wokół dwóch zaczepów (rys. 19). Pozostawić niepracujące urządzenie w położeniu pionowym.



Uwaga!

Aby urządzenie utrzymywało się stabilnie w położeniu pionowym, zablokować przegub na głowicy parowej (rys. 17).

Urządzenie odkładać w suche miejsce, poza zasięgiem dzieci.

UŻYCIĘ AKCESORIÓW

Przystawka do czyszczenia dywanów.

	Przystawka przydatna jest do czyszczenia dywanów lub podobnych miękkich powierzchni. Nie używać na twardych powierzchniach. Sprawdzić, czy pod głowicą parową znajduje się ścierka. Ustawić przystawkę płaską częścią opartą na podłożu. Wsunąć głowicę parową do przystawki, wywierając lekki nacisk. Aby zdemonstrować przystawkę, nacisnąć ją stopą.
---	--

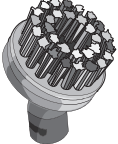
Przedłużka i mniejsze akcesoria.

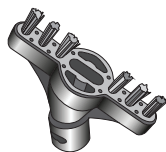
Aby użyć mniejszych akcesoriów, zdemonstrować głowicę parową (A) i drążek teleskopowy (J). Nacisnąć zaczep mocujący głowicę parową (rys. 3). Zdemonstrować głowicę parową. Wcisnąć przycisk odblokowania uchwytu (H). Zdemonstrować drążek teleskopowy.

Wsunąć przedłużkę (3) na zaczep na korpusie urządzenia. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 10). Wsunąć jedną z mniejszych przystawek od strony dyszy przedłużki (rys. 11).

Mniejsze akcesoria można montować na przedłużce w jednym tylko kierunku.

Obrócić przystawkę, w celu ustawienia zamieszczonej na niej strzałki w osi ze strzałką na przedłużce (rys. 12).

	Przystawka ta przydatna jest do dokładnego czyszczenia wszystkich tych powierzchni, na których odkłada się uporczywy brud. Przeznaczona jest do czyszczenia zlewozmywaków, palników gazowych, kuchenki mikrofalowej, okapów i wszystkich trudno dostępnych stref.	
	Przystawka ta przeznaczona jest do usuwania pozostałości, zabrudzeń i tłuszczów z powierzchni.	
	Przystawka ta przydatna jest do dosięgnięcia i łatwego oraz szybkiego wyczyszczenia trudno dostępnych punktów i zabrudzeń, osadzających się na grzejnikach, żaluzjach, sanitariatach.	
		Akcesoria te pomagają usunąć uporczywe zabrudzenia, osadzające się np: na palnikach płyt kuchennych. Może być używana do czyszczenia sanitariatów, umywalk, krtek do gotowania, natrysków lub wanien, usuwając wszelkie ślady kamienia.



Przystawka ta jest szczególnie przydatna do czyszczenia fug i osadów z płytek, zarówno gładkich, jak i nieszkliwionych.

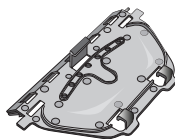
Przystawka do tkanin (9)

Aby użyć przystawki do tkanin, zdemontować głowicę parową (A) i drążek teleskopowy (J). Naciśnąć zaczep mocujący głowicę parową (rys. 3). Zdemontować głowicę parową. Wcisnąć przycisk odblokowania uchwytu (H). Zdemontować drążek teleskopowy.

Wsunąć przystawkę do tkanin (9) na zaczep na korpusie urządzenia. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 19).



Przystawka ta przeznaczona jest do usuwania zagnieceń na kanapach, obrusach i ubraniach (rys. 13).



Przystawka ta przeznaczona jest do czyszczenia szyb, lusterek i kabin prysznicowych.

Aby użyć szczotki do szyb, wsunąć kliny znajdujące się u podstawy przystawki do tkanin w zaczepy znajdujące się u podstawy szczotki do szyb (rys. 14). Umocować szczotkę do przystawki z drugiej strony (rys. 15).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Uwaga!

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu. Pozostawić urządzenie na kilka minut w celu schłodzenia.



Uwaga!

Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.



Uwaga!

Sprawdzać regularnie przed użyciem stan kabla zasilania urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, udać się do najbliższego punktu serwisowego w celu wymiany kabla przez wyspecjalizowany personel.

Nie używać substancji ściernych do czyszczenia urządzenia.

Nie wlewać do zbiornika odkamieniaczy ani substancji zapachowych; pod rygorem natychmiastowej utraty gwarancji.

Czyszczenie urządzenia

Aby uniknąć tworzenia się osadów wapiennych w urządzeniu, po zakończeniu używania opróżnić zbiornik z wody, po uprzednim wyłączeniu urządzenia i wysunięciu wtyczki z gniazda poboru prądu. Co jakiś czas czyścić zbiornik wody, wprowadzając świeżą wodę. Aby usunąć pozostałości wapnia ze zbiornika, dodać łyżkę octu. Oplukać i opróżnić. Nie włączać urządzenia.

Wyczyścić plastikowe części wilgotną szmatką nie ścierną i wysuszyć je suchą szmatką.

Aby wyczyścić ścierkę nadającą się do prania, stosować się do wskazówek podanych na etykiecie.

Usuwanie osadów wapiennych

Uszkodzenia spowodowane osadami wapiennymi wyłączone są z gwarancji.

Prawidłowa konserwacja i regularne czyszczenie pomagają zachować dobry stan urządzenia przez długi czas oraz znacznie ograniczyć ryzyko odkładania się osadów wapiennych. Jeżeli pomimo to, po upływie pewnego czasu działanie urządzenia zostanie zakłócone z powodu częstego używania twardej wody o dużej zawartości wapnia, należy usunąć osady wapienne.

Czyszczenie wykonywać co trzy miesiące. Jeżeli używana jest twarda woda o dużej zawartości wapnia, czyszczenie wykonywać co miesiąc.



Uwaga!

Nie pozostawiać bez dozoru działającego urządzenia.

Usuwanie osadów wapiennych wykonywać w wentylowanym otoczeniu. Podczas usuwania osadów wapiennych parę kierować na wytrzymałe powierzchnie lub ściereki nadające się do prania. Nie wdychać oparów wytwarzanych podczas usuwania osadów wapiennych.

- 1 Napełnić zbiornik mieszanką złożoną z 1/3 białego octu i 2/3 świeżej, czystej wody.
- 2 Wlać mieszankę do zbiornika.
- 3 Ustawić urządzenie w takim położeniu, aby wytwarzana para nie była kierowana na żaden przedmiot ani powierzchnię.
- 4 Wsunąć wtyczkę do gniazda poboru prądu. Obrócić pokrętkę regulacji podawania pary (E). Pozostawić pracujące urządzenia na co najmniej minutę. Ustawić pokrętkę regulacji podawania pary (E) w położenie MIN. Pozostawić wyłączone urządzenia na co najmniej minutę. Powtarzać procedurę do momentu zanotowania wypływu pary. Pozostawić podawanie pary aż do całkowitego zużycia roztworu wlanego do zbiornika. W razie konieczności czynność powtórzyć.
- 5 Odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Napełnić zbiornik świeżą, czystą wodą. Oplukać i opróżnić.
- 6 Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6).
- 7 Wsunąć wtyczkę do gniazda poboru prądu. Pozostawić podawanie pary aż do całkowitego zużycia wody wlanej do zbiornika. W razie konieczności czynność powtórzyć, do momentu całkowitego usunięcia osadów wapiennych z przewodów wody.

Aby usunąć osady wapienne z akcesoriów, zanurzyć je w roztworze wody z octem. Zamontować przystawkę na urządzeniu i uruchomić podawanie pary.

PRZEWODNIK: ROZWIĄZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW



Uwaga!

W razie nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub usterek elektrycznych, należy natychmiast wyłączyć żelazko. Odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odczekać na schłodzenie urządzenia.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Kontrolka włączenia wyłączona.	Nie została włączona wtyczka.	Sprawdzić poprawność wsunięcia wtyczki do gniazda poboru prądu. Upewnić się, że w linii zasilania jest prąd. Spróbować podłączyć wtyczkę do innego gniazda poboru prądu. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Brak wypływu pary z dyszy.	Pokrętko podawania pary w położeniu minimalnym.	Obrócić pokrętko podawania pary, aby zwiększyć ilość podawanej pary.
	Urządzenie nie jest gotowe do użycia.	Odczekać kilka minut na przygotowanie pary.
	Brak wody w zbiorniku.	Wyłączyć urządzenie. Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6).
	Otwory wypływu pary mogły zostać zatkane przez kamień.	Wykonać czyszczenie osadu wapiennego. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Niespodziewany wzrost hałasu pompy.	Brak wody w zbiorniku.	Wyłączyć urządzenie. Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6).
Wypływ wody z dyszy.	Pozostałości kondensatu w przewodzie pary.	Obracać pokrętko podawania pary, aż do momentu zanotowania wypływu pary. Użyć miękkiej ściarki, aby zapobiec zamoczeniu podłogi. Jeżeli woda nadal wypływa, wyłączyć urządzenie. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ściarki. Ponowić próbę. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.